

## DESAUTORIZACIÓN

La revista Gestión y Análisis de Políticas Públicas (GAPP), en aplicación de las recomendaciones de los comités internacionales de ética sobre publicaciones académicas, ha decidido proceder a la desautorización formal del siguiente artículo:

Herrera Gómez, Manuel (2001) “Conocimiento sociológico y planificación social: la relación teoría y praxis”. GAPP (20): 71-91, el cual se ha traducido literalmente, figuras y notas incluidas, del capítulo 5 publicado con anterioridad de Donati, Pierpaolo (1991) *Teoría relazionale della società*. Milán: Franco Angeli, según se ha comprobado.

La desautorización se basa en los siguientes hechos:

1. El autor del artículo desautorizado no informó debidamente en tiempo y forma en el momento del envío de su artículo de su carácter de traducción literal de otro trabajo previamente publicado, ni de la diferente autoría de la obra original objeto de esa traducción.
2. Las alegaciones del autor del artículo desautorizado, en el sentido de contar con el permiso del autor de la obra original para su traducción y publicación bajo una autoría distinta, no se han establecido de forma fehaciente tras solicitar la información correspondiente a las partes implicadas.
3. No obstante lo indicado en el punto 2, son contrarias a la práctica editorial de la GAPP tanto la publicación del mismo texto bajo dos autorías diferentes, como la publicación de traducciones sin la debida atribución de autoría de la obra original. La revista Gestión y Análisis de Políticas Públicas no tendrá en consideración las posibles réplicas, contrarréplicas o comentarios a esta decisión editorial. Pedimos disculpas a nuestros lectores por los inconvenientes que se les haya podido ocasionar.

## RETRACTION

The journal Gestión y Análisis de Políticas Públicas (GAPP), following the guidelines set by the international academic publications ethics committees' recommendations, has decided to proceed to formal retraction of this article:

Herrera Gómez, Manuel (2001) “Conocimiento sociológico y planificación social: la relación teoría y praxis”. GAPP (20): 71-91, Herrera's article proves to be a literal translation of a work previously published, including graphics and footnotes:

Donati, Pierpaolo (1991) *Teoría relazionale della società*. Milán: Franco Angeli, chapter 5.

The retraction is based on the following facts:

1. When the author of the retracted article submitted it to GAPP, he did not properly inform, in a timely manner, either about the fact that the paper was a literal translation of a previously published work, or about the different authorship of the original work that had been translated.
2. In spite of the fact that the author of the retracted paper alleged that he had permission from the author of the original work to translate and publish it under a different authorship, this question has not been established beyond any reasonable doubt after requesting information on the issue to the parties involved.
3. Notwithstanding the above, the GAPP editorial practice does not allow to accept contributions previously published or translations without the proper authorship attribution of the translated original. The journal Gestión y Análisis de Políticas Públicas will not take into account the possible replies, claims or comments to this editorial decision. We apologize to our readers for the inconveniences it may have caused them.

Madrid, 1 de octubre de 2015  
José Antonio Olmeda Gómez. Director